

## **Violence and the Techniques of its Manifestation in the Novel "Beirut Beirut" by Sanalla Ibrahim**

**Amir Farhangnia\***

**Fatemeh Farajii\*\***

### **Abstract**

#### **1. Introduction**

The relationship between war and violence is tight; So that no war is free of violence and it is almost one of its types that societies or individuals use against each other. Violence with its different types is considered a widespread social phenomenon in all societies that has been started at the same time as the beginning of human life, and there is no society whose members are not affected by all types of violence. It is a common social phenomenon in different societies with its different types, which started with the beginning of human life and has different amounts and types, and it forms the main material of most literatures, which includes its types in their literary works, especially in the field of novels and in the research framework evaluated unknown characters who suffer from separation and alienation and reflects the identity mixed with the concerns of death, deprivation, destruction and killing. Beirut Beirut is one of the historical novels that deals with the realistic history of the Lebanese internal war and the suffering of its people; Because during the years 1975 to 1990, it witnessed an internal war and the phenomenon of violence spread and

---

\* Assistant Professor, Department of Arabic Language and Literature, Faculty of Literature and Humanities, Shahid Beheshti University, Tehran, Iran (Corresponding Author),  
a\_farhangnia@sbu.ac.ir

\*\* Ph. D. student of Arabic language and literature, Faculty of Humanities, Tarbiat Modares University, Tehran, Iran, farajii.fatemeh75@gmail.com

Date received: 2023/07/21, Date of acceptance: 2023/04/15



Copyright © 2018, This is an Open Access article. This work is licensed under the Creative Commons Attribution 4.0 International License. To view a copy of this license, visit <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/> or send a letter to Creative Commons, PO Box 1866, Mountain View, CA 94042, USA.

took the lives of thousands of Lebanese, and Beirut lost its peace, security and warmth with this war to become a space for all kinds of violence.

## 2. A Summary of Research

The novel "Beirut Beirut" includes an important history of Lebanon's past, and in addition, it reveals the reality of Lebanon during that difficult period. This article aims to investigate the types of violence and how it is depicted in the novel "Beirut Beirut", in order to investigate the impact of violence in this novel. Considering the forms of violence and through literary techniques such as the use of media such as newspaper, radio and cinema, the author clarifies its types in the novel and through these techniques, he seeks to portray the reality of the Lebanese people who are under the burden and they lived in continuous violence and wars, in line with expressing the loneliness of the city of Beirut and the tragedy of those who live in it; Because this novel does its best from the crisis of common violence in this city and uncovering the oppression, oppression and torture against its people.

## 3. Research Method

The working method in this research is descriptive-analytical.

## 4. Achievement & Analysis

The cinematographic techniques in this novel have been used precisely and properly by the author and the author has been able to show a historical movie for the reader by using close and far sequences, montage, etc. and by attracting his deep attention regarding the historical events, the events of the internal war and its unfortunate consequences, in the best way, it has used narrative forms in the service of the theme and has been mostly successful.

## 5. Conclusion

As certified by this writing, history has played a significant role in the novel Beirut Beirut, and historical events have imposed a special style on the author of the novel, in order to express historical events in a way that fits the historical structure of the novel. In fact, this novel is a mirror of the entire reality of the historical period in which the Lebanese citizen lives. The author has managed to depict all the details in it.

Violence occupies a large part of the space of the novel and its types such as physical, political, economic, verbal, social and religious are abundantly seen in this novel. Meanwhile, the media has played a significant role in helping innocent people, saving their lives and keeping them away from all kinds of danger, conflict and violence.

**Key words:** Civil War, Media, Violence, Beirut Beirut, Sonallah Ibrahim

## Bibliography

### 1. Books

- Abu Rostam, Rostam(2010), The Aesthetics of Television Photography, Jordan:Al Moataz for Publishing and Distribution, [in Arabic].
- Al-Aswad, Shaaban Al-Taher(2003), Political Sociology, Issues of Political Violence and the Revolution, 2nd Edition, Cairo: The Egyptian Lebanese House, [in Arabic].
- Al-Haidari, Ibrahim(2015), Sociology of Violence and Terrorism, first edition, Lebanon, Dar Al-Saqi, [in Arabic].
- Al-Mawash, Salem(2003), Prison Poetry in Modern and Contemporary Arabic Literature, first edition, Beirut: Dar Al-Nahda Al-Arabiya, [in Arabic].
- Al-Nahas, Hashem(1975), Naguib Mahfouz on the screen, Cairo: The Egyptian Public Environment for the Book, [in Arabic].
- Al-Rawashdah, Omaima Abdel Salam(2015), Scenic Photography in Contemporary Arabic Poetry, first edition, Amman: Ministry of Culture, [in Arabic].
- Al-Safrani, Muhammad(2008), Visual Formation in Modern Poetry(2004-1950), first edition, Casablanca: The Literary Club in Riyadh, Beirut: The Arab Cultural Center, [in Arabic].
- Al-Tamimi, Mahmoud Kazem Mahmoud(2016), Crisis Guidance, first edition, Amman: Debono Center for Teaching Thinking, [in Arabic].
- Darghouth, Nabil(2008), The cinematic language in the stories of Kamal Riahi, Al-Hayat Al-Thaqafia magazine, Tunis, No.198, [in Arabic].
- Deltafo, Elissa(1999), Domestic Violence, translated by Nawal Laieqa, Syria: Dar Al-Mada for printing, publishing and distribution, [in Arabic].
- Farjani, Ali(2016), TV Reporter Skills and the Art of Making News Reports, first edition, Amman: Dar Amjad for Publishing and Distribution, [in Arabic].
- Ghanem, Abdullah Abdulghani(2004), Violent Crimes and Ways of Confrontation, First Edition, Naif University for Arab Security Sciences, [in Arabic].
- Habila, Al-Sharif(2010), Novel and Violence(Socionics Study in the Algerian Novel), 1<sup>st</sup> Edition, Modern Book World, Jordan, [in Arabic].
- Ibrahim, Hasanein Tawfiq(1999), The Phenomenon of Political Violence in the Arab Systems, Second Edition, Beirut: Center for Arab Unity Studies, [in Arabic].
- Ibrahim Sanalla(1988), Beirut Beirut, second edition, Cairo: Arab Future House, [in Arabic].
- Matar, Medhat(2014), The growing phenomenon of violence in society and its treatment, Amman: Dar Al Yazouri Scientific for Publishing and Distribution, [in Arabic].
- Morsi, Ahmed Kamel and Wahba Majdy(1973), Dictionary of Cinematic Art, Egyptian General Book Organization, [in Arabic].
- Othman, Ali(2012), Employing heritage in the Tunisian novel, first edition, Tunis: The Tunisian House of the Book, [in Arabic].
- Sawin, Dwight(2010), Scriptwriting for the cinema, tr: Ahmed Al-Hadary, second edition, Cairo: Dar Al-Tanani for Publishing and Distribution, [in Arabic].

- Sharif, Sami(2001), Radio and TV Direction, Cairo: Cairo University Center for Open Education, [in Arabic].
- Tabarmasin, Abd al-Rahman(2012), Narration and the Obsession of Rebellion in the Narrations of Fadila Al-Farouq, 1st Edition, Arab House for Science Publishers, [in Arabic].
- Tallawy, Merfet(2012), Violence against Women, 15 Mohamed Mohafez, off Al-Thawra Street, Mohandessin, Giza, Egypt, [in Arabic].
- Zakaria, Salem Sari Khasr(2004), the current social problems of globalization and the production of serious problems, first edition, Damascus: Al-Ahali, [in Arabic].

## 2. Letters and theses

- Lerkt, Suhaila, and Nahla Fanash(2016), Violence in Reality and the Secret Imagination in the Novel Dreaming of Wolves by Yasmina Khadra, Memorandum for obtaining a Master's degree, University of Muhammad Al-Siddiq Ibn Yahya -Jijel, [in Arabic].

## 3. Articles

- Ali, Taher Laqous(2016), The Symbolic Authority of Pierre Bourdieu, Academy of Social and Human Studies, Department of Arts and Philosophy, No.16, Oran University 2, [in Arabic].
- Moghadam, Sohail(2012), for an effective strategy in the face of social violence, No.8, Journal of Human and Social Sciences, Algeria: Oran University, [in Arabic].

## العنف وتمظهراته في رواية «بيروت بيروت» لصنع الله إبراهيم

أمير فرهنغنيا\*

فاطمة فرجي\*\*

### الملخص

ما من مجتمع يتأثر أبناؤه بالعنف بمختلف أشكاله، وهو ظاهرة اجتماعية متفشية في كل المجتمعات بمختلف أشكاله وقد بدأ مع بداية الحياة البشرية وله درجات وأنماط مختلفة. وقد شكل مادة أساسية لمعظم الأدباء الذين تناولوه بمختلف أنواعه في أعمالهم الأدبية وخاصة في مجال الرواية وذلك في إطار تناول شخصيات ملتبسة تعاني تمزقها وغربتها وتعكس هوية ممزجة بهواجس الموت والحرمان والويل والدمار. تعتبر "بيروت بيروت" من الروايات التاريخية التي تعالج تاريخاً واقعياً من معاناة اللبنانيين في فترة الحرب الأهلية. إذ شهدت لبنان حرباً أهلية بين عامي ١٩٧٥-١٩٩٠، فشاعت ظاهرة العنف الذي حصد أرواح آلاف اللبنانيين وفقدت مدينة بيروت بسبب هذه الحرب هدوءها وأمنها ودفناتها، لتصبح فضاء لممارسة العنف بجميع أشكاله. فهي تتناول حقبة تاريخية مهمة مرّ بها لبنان، إضافة إلى الكشف عن الواقع اللبناني المعيش في تلك الفترة العنيفة. تهدف المقالة إلى دراسة أنواع العنف وتمظهراته ونوعية عرضه في رواية «بيروت بيروت»، لرؤية مدى تأثيره على هذه الرواية، اعتماداً على المنهج الوصفي- التحليلي. يحكي قسم من النتائج أن أشكال العنف فيها تتنوع بين السياسي والاجتماعي والاقتصادي ويستخدم الكاتب التقنيات الأدبية لتسليط الضوء على العنف، من خلال استخدام وسائل الإعلام كالصحف والمذياع، والسينما. ويسعى من خلالها إلى تصوير واقع الشعب اللبناني الذي كان يعيش تحت وطأة العنف والحروب المستمرة، تعبيراً عن غربة مدينة بيروت ومأساة من يعيشون فيها،

\* أستاذ مساعد، قسم اللغة العربية وآدابها، كلية الآداب والعلوم الإنسانية، جامعة الشهيد بهشتي، طهران، إيران

(الكاتب المسؤول)، a\_farhangnia@sbu.ac.ir

\*\* طالبة الدكتوراه، قسم اللغة العربية وآدابها، كلية العلوم الإنسانية، جامعة تربيت مدرس، طهران، إيران،

farajii.fatemeh75@gmail.com

تاريخ الوصول: ١٤٠٢/١/٢٦، تاريخ القبول: ١٤٠٢/٠٤/٣٠



Copyright © 2018, This is an Open Access article distributed under the terms of the Creative Commons Attribution 4.0 International, which permits others to download this work, share it with others and Adapt the material for any purpose.

طالما أن هذه الرواية تستمد قوتها من أزمة العنف السائد في هذا البلد وكشف الغطاء عما تمارسه السلطة من قهر وقمع وتعذيب في حقوق أبنائه.

الكلمات الرئيسية: الحرب الأهلية، وسائل الإعلام، العنف، صنع الله إبراهيم، بيروت بيروت.

## ١. المقدمة

### ١.١ مسألة البحث

العنف هو أحد أقدم المظاهر التي ظهرت مع ظهور الإنسان واستمرت معه عبر التاريخ ويعد ظاهرة اجتماعية مست المجتمعات ككل دون استثناء فلم تفرق بين دولة وأخرى أو المدن والأرياف والعنف ظاهرة مركبة لها جوانبها السياسية والاجتماعية والدينية والنفسية، كما يمثل حالة تعرفها المجتمعات بدرجات متفاوتة وأشكال متعددة، فهو إحدى القوى التي تعمل على الهدم أكثر من البناء في تكوين الشخصية الإنسانية ونموها. فهو «إشكالية معقدة، تتجاوز البعد السياسي والاجتماعي، لتصاحب كل عمل قولي أو فعلي، يصاحب في جوهره كل ممارسة تحويلية اجتماعية كانت أو ثقافية أو خطابية. فهو سلوك فعلي أو قولي يستخدم القوة، أو يهدد باستخدامها لإلحاق الضرر والأذى بالذات، أو بالأشخاص الآخرين، وتخريب الممتلكات للتأثير على إرادة المستهدف» (حبيلة، ٢٠١٠: ١١). فالعنف هو السلوك المشوب بالقسوة والعدوان والقهر والإكراه، وهو عادة سلوك بعيد عن التحضر والتمدن تستثمر فيه الدوافع والطاقت العدوانية استثماراً صريحاً بدائياً بالضرب والقتل للأفراد والتكسير والتدمير للممتلكات، واستخدام القوة لإكراه الطرف المقابل وقهره، ويمكن أن يكون العنف فرداً كما يمكن أن يكون جماعياً (تبرماسين، ٢٠١٢: ١٠٧). فيرتبط بوجود الكيان البشري بشكل عام ويحمل معنى القسوة والكرهية والخشونة. يعد الروائي "صنع الله إبراهيم" من أبرز كتاب جيل الستينات الذي عرف بأسلوبه التجريبي والمميز وخاصة في «بيروت بيروت» التي تناول فيها بكل جرأة أحداث الحرب الأهلية اللبنانية ونقل بكل دقة وأمانة تفاصيلها من خلال مشاهداته الميدانية ودراسته للعديد من المصادر التاريخية التي وثقت أحداث تلك الحرب. فقدم قراءة جديدة لتلك الحرب من وجهة نظر كاتب محايد من بلد آخر يعلن رأيه فيها وكانت النتيجة ولادة رواية تاريخية متميزة في الشكل والمضمون تؤرخ لتلك الفترة العصبية من تاريخه. أهم موضوع تناولته الرواية، الحرب وقد يمكن اعتبارها سبباً رئيساً لخلق هذا الأثر الأدبي. عالجت الرواية الحرب الأهلية اللبنانية وأحداثها وويلاتها وآثارها على بيروت وتناول الكاتب ظروف الشعب اللبناني أثناء الحرب، واعتبرها بمثابة وثيقة خاصة حملت فيها موقفها من الحرب وما دار فيها. يوظف الكاتب مجموعة من التقنيات الأدبية للتعبير عن العنف؛ إذ تلعب وسائل الإعلام دوراً هاماً

في حياة الفرد والمجتمع وتقوم بدور تربوي وتثقيفي وتوعوي من خلال ما تقدمه من برامج أو أفلام هادفة أو غيرها من وسائل إيجابية لإصلاح الفرد والمجتمع. ولكنها في زمن الحرب تلعب دوراً محورياً في التأثير على حياة الناس بمختلف جوانبها فتصبح العين التي يطلع من خلالها المواطنون على الأحداث في ظل غياب الأمن عن المناطق التي تحدث فيها الحروب. ويصبح دور وسائل الإعلام مصيرياً أثناء الحرب في حماية الأبرياء والمحافظة على حياتهم وإبعادهم قدر الإمكان عن أماكن الخطر والنزاع. وهذا ما يظهر واضحاً في «بيروت بيروت»؛ فقد شكلت وسائل الإعلام (الإذاعات) أداة لتحذير الناس والتجنب عن المخاطر، وتصبح بمثابة وسيلة للحفاظ على الحياة من العنف المنتشر في المجتمع. كما أن الراديو يعتبر من أبرز وسائل الإعلام التي يعتمد عليها السكان في المناطق المتحاربة في الاطلاع على ما يجري حولهم من أحداث وذلك بسبب عدم قدرتهم على التنقل بحرية.

## ٢.١ أسئلة البحث

يسعى المقال إلى الإجابة عن الأسئلة التالية:

١. كيف تجلت صورة العنف في رواية بيروت بيروت وما هي أشكالها؟
٢. ما التقنيات الفنية التي استخدمها الكاتب لإبراز العنف في الرواية؟

## ٣.١ دراسات سابقة

هناك دراسات كثيرة تناولت العنف في الرواية، فمن أبرزها مقالة جدلية المثقف والعنف وتجلياتها في رواية ذاكرة الماء لواسيني الأعرج لإسماعيل نادري وآخرين حيث تناول الباحثون أنماط العنف في الجزائر في فترة مابعد الاستعمار وتمثلاتها في رواية ذاكرة الماء وتوصلوا إلى أن شخصية المرأة المثقفة التي تقف أمام أنماط العنف وتقاومها وتناضل ضدها تغيب عن هذه الرواية ويميل أكثر المثقفين إلى الانتهازية بدلاً من مواجهة العنف، فيسعون الحقيقة مقابل الحصول على مناصب ومنافع، كما أن العنف في الفضاء الروائي يتجلى من خلال اللغة والذاكرة والأحلام والإعلام. ومقالة أنماط صور العنف في صعيد مصر من خلال رواية قطار الصعيد للروائي يوسف القعيد، لهاشم محمد هاشم ومريم جلائي، حيث تناول الباحثان ظاهرة العنف في صعيد مصر وهي ارتبطت بالتحول الفكري والثقافي الذي شهدته فترة السبعينات في مصر وهذا ما ظهر بوضوح شديد في رؤية وكتابة القعيد وتوصلاً إلى أن العنف تجلّى في ثلاث صور أساسية وهي الإرهاب والثأر والفتنة الطائفية والسبب وراءها تعامل الدولة مع القضية وانتشار التطرف الديني المرتبط بالفكر الإسلامي المنتشر في تلك المرحلة في صعيد مصر.

ومقالة العنف وتقنيات استظهاره في رواية إنه يحلم أو يلعب أو يموت لاحمد سعداوي لوصال ميمندي وأكرم صدریان وبهنام فارسي حيث تناول الباحثون تفاعل المجتمع مع ظاهرة العنف وما نتج عنه من أشكال مختلفة للعنف العاطفي وذلك بالاعتماد على التقنيات السردية وتوصلوا إلى أن الفاعلي يولد الخوف والهلع في تفكير المجتمع العراقي وإن التقنية المسيطرة على أجواء الرواية هي تيار الوعي ومن بعدها تقنية ماوراء القص والتعددية الصوتية ومقالة قيمة العنف في المتون الروائية الورم أنموذجاً لمختاري سعاد، حيث تناول الباحث العنف بمثابة ظاهرة اجتماعية عالمية ليست مرهونة بمجتمع معين، كما أن الرواية عملت على تجسيد أحداث المأساة الوطنية ومعاناة المثقف في ظل الأحداث الشائكة وتوصل إلى أن المثقف في هذه الرواية فقد دوره في الهوض بالبلاد والتغيير وبناء مجتمع راق والواقع المخيف جعله رهن المبدأ والواقع. ومقالة تجليات مظاهر العنف في الرواية الجزائرية المعاصرة رواية أشباح المدينة المقتولة لبشير مفتي نموذجا لنبيلة بلعدي حيث عالجت تجربة الروائي حينما تكلم عن المدينة التي توحى من خلال تسميتها بالاستقرار والتمدن والتحضر إلى عكس دلالتها تماماً وذلك نظراً للمرحلة العنيفة التي عرفتها الجزائر بمدنها مقدماً صوراً لأشكال العنف منه الإرهابي والسياسي والاجتماعي والعنف ضد المثقف والمرأة. ورسالة الماجستير قيمة العنف في رواية حرب القبور لمحمد ساري لقراف سلمى وصالحى فتيحة وتمت مناقشتها في جامعة محمد بوضياف بالجزائر فتناولت الباحثتان واقع الرواية الجزائرية والتسعينية وعلاقتها بالسياسة وأنه كيف تجلّى الخطاب السياسي في رواية حرب القبور ثم ظهور العنف فيها والسلطة بين الفساد والاستبداد وسيكولوجية العنف في هذه الرواية. ورسالة الماجستير تجليات العنف في الرواية الجزائرية المعاصرة: رواية تميمون لرشيد بوجدره لكرناف منير وخنوش محند وتمت مناقشتها في جامعة عبدالرحمان ميرة حيث تناولت الأزمة الوطنية في رواية تميمون وتجليات ظاهرة العنف وأبعادها المختلفة في هذه الرواية وتوصلاً إلى أن الرواية الجزائرية ارتبطت بالعنف منذ بدايتها فمن عنف المقاومة إلى عنف الثورة التحريرية وعنّف العشرية التي خلفت عدة ضحايا. وثمة دراسات ناقشت روايات صنع الله إبراهيم ومن أبرزها مقالة استدعاء التاريخ في روايات "صنع الله إبراهيم" (بيروت بيروت، التلصص، العمامة والقبعة) أنموذجاً، لخالد خينش، حيث يستعرض الكاتب توظيف (استخدام) التاريخ في الروايات الثلاثة ويعتقد أن الروائي جعل التاريخ والتراث المادة الأصلية لنصوص رواياته ويحاول إعادة سرد التاريخ الحقيقي الذي غفل المؤرخون عن ذكره أو قد شعروا بالهرج من التحدث عنه من خلال استخدام أساليب جديدة وبالاعتماد على الوثائق. ومقالة بناء الشخصية في رواية نجمة أغسطس لصنع الله إبراهيم، لخليل برويني وزملانه، حيث يقوم الباحثون بدراسة بناء الشخصيات في رواية نجمة أغسطس لصنع الله إبراهيم ويرى أن أسلوب التشخيص في الرواية المذكورة تختلف عن العناصر القصصية المتداولة وشخصيات



العنف وتمظهراته في رواية "بيروت بيروت" لصنع الله إبراهيم (أمير فرهنگنيا وفاطمة فرجي) ٢٦٣

القصة ليس لها اسم أو دلالة خاصة، وتعاني من الكسل واللامبالاة. ورسالة الماجستير سيميائية الشخصيات في رواية "شرف" لصنع الله إبراهيم لبسمة عوادي، حيث تقوم الكاتبة فيها بدراسة شخصيات رواية شرف لصنع الله إبراهيم وتعتقد أن الروائي في البناء القصصي لروايته "شرف" اعتمد على تقنيات روائية مختلفة مثل استرجاع الأحداث وتوقعها لأن الشخصية تقوم بإعادة سرد الأحداث، ولدى الكاتب رغبة في إظهار الحقائق المجهولة بالنسبة إلى القارئ. فمن خلال ما تقدم، تبين أنه لم يتم تناول العنف وتقنياته في «بيروت بيروت» وهذه قد تكون خطوة مبدئية في هذا المجال.

## ٢. نظرة إلى رواية «بيروت بيروت»

تبدأ أحداث الرواية بوصول الراوي من مصر إلى بيروت ليقوم بنشر كتابه فيها، بعدما ضاعت جهوده لنشره في مصر، ويجد بعد وصوله أن صاحب دار النشر سافر إلى فرنسا. وفي أثناء تواجده في بيروت يقيم الراوي في منزل صديقه "وديع" ويعرض عليه الأخير القيام بكتابة تعليق سياسي على إحدى الأفلام الوثائقية عن الحرب الأهلية اللبنانية. يرفض الكاتب في البداية وذلك بسبب عدم معرفته عن تفاصيلها ولكن مخرجة الفيلم "أنطوانيت" تقنعه لأنها كانت تبحث عن رأي محايد ليقوم بالتعليق على هذا الفيلم. وتساعده بإعطائه المستندات والكتب اللازمة لفهم ظروفها ومجرياتها وأسبابها. فيوافق على الكتابة، وفي إحدى شوارع بيروت يتعرض للاختطاف من قبل جماعة مجهولة وبعد العديد من محاولات أصدقائه يتم الإفراج عنه ثم تبلغه زوجة صاحب دار النشر أن كتابه غير قابل للنشر فيسافر الراوي إلى القاهرة. ويخصص الجزء الأكبر من الرواية لعرض الفيلم الوثائقي والتعليق عليه ويقوم بالتعريف بأهم شخصيات تاريخية مؤثرة ومشاركة في صنع القرار في فترة الحرب الأهلية اللبنانية ويستعين بصور من الحرب وأقوال لأهم شخصيات كانت تعيش في تلك الفترة محاولاً نقل الصورة الواقعية للحرب بكافة تفاصيلها وأحداثها ليسهل على القارئ فهم هذه الحرب المليئة بالأحداث. ويتألف الفيلم من ستة فصول يقوم الكاتب من خلالها بعرض شهادات حية لناجين من تلك الحرب ويستعين بعناوين الصحف ليبرز أهم الأحداث في تلك الفترة.

## ٣. الإطار النظري للبحث

العنف من حيث الجذر اللغوي يعني ممارسة القوة على شيء ما أو شخص ما وثمة طرق لا نهاية لها لممارسة القوة، لذا فلن نتحقق فائدة من هذا المفهوم اللغوي إلا إذا عرفناه على نحو أكثر تحديداً، فالاستخدام القاموسي لكلمة العنف قد لا يقدم تعريفات تلم بالنطاق الواسع للاستخدامات الحديثة

للعنف الذي أصبح يشير إلى صور متعددة كالعنف الفردي والجماعي (فهيمي، ٢٠١٢: ٥٠) تعني كلمة العنف في اللغة العربية «استخدام القوة وعدم الرفق وفعل "عَنَّفَ" يعني الخرق والتعدّي، فنقول عَنَّفَ أي خرق ولم يرفق، فهو عنيف، إن لم يكن رفيقاً في أمره، وأعنف الشيء أخذته بشدة وقسوة، وعنفوان الشيء أولى، حث يقال: هو في عنفوان شبابه أي في حدة نشاطه» (الحيدري، ٢٠١٥: ٢٠). تتسع دائرة العنف في الرواية حتى تشمل العنف الاجتماعي والسياسي واللفظي والديني والاقتصادي وتتفرّع كل هذه الأنواع إلى أقسام، بحيث إن الاجتماعي وهو العنف الذي «يُرتكب لدفع مخطط اجتماعي معين قدماً مثل الجرائم التي يرتكبها جماعات منظمة بدافع الكراهية والحقد والأعمال الإرهابية» (مقدم، ٢٠١٢: ٣٧٧). يتطرّق هذا النوع من العنف إلى أبرز كائن حيوي في المجتمع يزرع ويعاني كثيراً لتربية جيل متعلّم ومنتوّر الفكر وهو المرأة بصفتها أمّاً أو امرأة أو بنتاً أو أختاً. كما يشمل هذا العنف الطفل وهو اللبنة الأساسية التي تترعرع وتحمل رسالة جيل إلى الأجيال القادمة. لكن «العنف السياسي ظاهرة عالمية تعرفها كافة المجتمعات بأشكال وصور متعددة و«أغلب الباحثين والدارسين يعرفون العنف السياسي بأنه استخدام للقوة المادية والتهديد باستخدامها لتحقيق أهداف سياسية» (إبراهيم، ١٩٩٩: ٤٨)، بحيث إنها تشمل الاغتيالات والقتل والاختطاف واستخدام المتفجرات وسيتم استعراضها في القسم التحليلي، فضلاً عما يأتي من التحليل حول العنف اللفظي والديني والاقتصادي والإتيان بشواهد روائية لكل منها.

### ١.٣ العنف في رواية «بيروت بيروت»

يصور الكاتب معاناة اللبنانيين من خلال توثيق أهم الأحداث في تاريخ لبنان وهي الحرب الأهلية التي امتدت لفترة طويلة بين عامي ١٩٧٥\_١٩٩٠. فقد راح ضحية أعمال العنف المستمرة جزءاً من آلاف القتلى والجرحى من مختلف فئات المجتمع. وقد دفع الأبرياء الثمن الأكبر في الحرب التي شهدت أشنع أشكال العنف والقتل والإبادة الجماعية. وتغيرت أحوال البلاد بعدها وتحولت بيروت إلى مكانٍ حزينٍ (كثيب) استولى عليه الموت، إذ تقع فيها الاغتيالات والمجازر والإرهاب حتى تحولت إلى منطقة حربية بعد أن كانت رمزاً للحياة والأمل. تحول المنزل في هذه الرواية من مكان مغلق إلى مفتوح يتسلل فيه العنف، فلم يعد مكاناً مغلقاً وأمنياً بعيداً عن العنف، وفقد دوره في توفير الحماية لسكانه من جميع أشكال العنف المنتشرة في هذه المدينة. «كنت أنا وزوجي وأهلي جالسين في المنزل فسمعنا صوت طيران فهرعنا نحن ومن حولنا من الجيران إلى الملجأ وبعد قليل رأيت زوجي ومعه ثلاثة شبان يقولون لاتخافوا هذا ليس طيران إسرائيلي إنه طيران سوري. لاتخافوا، اخرجوا إلى منازلكم. وخرجنا من الملجأ فكان الطيران بحلق فوقنا فلم نخف لأننا عرفنا أنه طيران سوري. وأخذنا ننظر إليه ويا لهول ما كان ينتظرنا.

العنف وتمظهراته في رواية "بيروت بيروت" لصنع الله إبراهيم (أمير فرهنغنيا وفاطمة فرجي) ٢٦٥

فقد أخذ يقصف تلة المير، وعندها بدأت المجزرة» (إبراهيم، ١٩٨٨: ١٦١-١٦٢). قد يفقد المنزل دوره بتوفير مكان آمن للأسرة فعندما شعر أصحاب المنازل بالخطر، كانوا يغادرونها بحثاً عن ملجأ آمن. فالحرب والأطراف المتحاربة لم تحترم خصوصية العائلات في منازلهم، وأجبرتهم على الخروج منها على عجل وهم في حالة من الخوف والهلع. وحوّلت المنزل من مكان آمن إلى مكان يفتقر إلى الأمن والاستقرار. وأصبحت الاشتباكات امراً اعتاد عليه اللبنانيون. للملجأ في هذا المشهد دلالة سايكولوجية تؤثر على دلالة الرواية إذ هو مكان يحمي أرواح الشخصيات الحاضرة فيها حينما تلتجئ إليه ذكوراً وأناثاً ولكنّ الناس عند الخروج من هذا المكان الآمن، خابت ظنونهم فيما كانوا يشاهدونه بأعينهم وفقدوا قدرتهم على التعامل معه وكأنهم أصبحوا غرباء يشتبه عليهم التمييز بين الطيران السوري الإسرائيلي فيخرجون من الملجأ للعودة إلى المنازل وبالمفاجأة تبا المجزرة بقصف تلة المير، ويبقى السؤال عالقاً في ذهن القارئ المتلقي عن سبب هذا الاشتباه ليستنتج أن العنف قد بلغ أقصى مستواه والصراع ظهر بكل مستوياته ليعكس الواقع. «ما حدث شي عادي يتكرر كل يومين. وقد تعود اللبنانيون على ذلك» (المصدر نفسه: ٢٣). فأصبح العنف وصوره أمراً عادياً ولم يكن غريباً على اللبنانيين، حيث كان يتجدد بين يوم وآخر ليحمل دلالة كاشفة عن طبيعة الشخصية اللبنانية التي تعيش هذه الصورة الفجائية والواقع المأساوي. قد يتجسد العنف من خلال الانفجارات والاعتيالات والعمليات التخريبية: «كان النبأ موجزاً للغاية، مفاده أن شحنة ناسفة انفجرت في الفجر بدار النشر التي يملكها عدنان الصباغ، فأصابتها بأضرار جسيمة، ولم يصب أحد» (المصدر نفسه: ٢٩) ويتحدث الروائي عن قيام جهة مجهولة بعملية تخريبية تستهدف دار النشر التي يملكها عدنان ويقوم الكاتب بتسليط الضوء على هذا النوع من العمليات التخريبية التي كانت تطل المنشآت العامة والخاصة بما فيها دور النشر، حيث تنتهي إلى نهاية مأساوية غامضة الأسباب ومجهولة الفاعل.

### ٢.٣ أشكال العنف في الرواية

قد شغلت قضية العنف حيزاً كبيراً في رواية "بيروت بيروت"، بسبب الويلات والمعاناة التي عاشها اللبنانيون خلال الحرب. ومن أبرز أشكال العنف فيها:

#### ١.٢.٣ العنف الاجتماعي

العنف الأساسي من المنظور الاجتماعي والسوسيولوجي هو عدم الاعتراف بالآخر، رفضه وتحويله إلى الشيء (المناسب) للحاجة العنيفة، إذ جاز الكلام عدم الاعتراف لا يعني عدم المعرفة، بل يعني معرفة معينة (مقبولة) هنا الفاعل العنفي يراقب المقابل، يتصوره بالطريقة المناسبة لرسم صورته (الضحية)

وللتحكم بصيرورته (مطر، ٢٠١٤: ٢٢). صوّرت الرواية القضايا التي يعيشها المجتمع اللبناني، كالفقر والاعتصاب والقتل، وزرع الخوف والرعب في نفوسهم. «صورة تذكارية من مذبحه دير ياسين سنة ١٩٤٨. في طرف الصورة مجموعة من اليهود الأروبيين كما يتضح من ملامحهم وملابسهم. يتطلعون في بهجة ظاهرة إلى جندي من عصابات الأرجون زفاى الصهيونية وهو يحمل فوق السلاح الأبيض لبندقيته رأساً عربية يسيل منها الدم. في الطرف الآخر من الصورة سيارة شحن عسكرية تقل مجموعة من النساء العربيات العاريات المقيدات بالحبال» (إبراهيم، ١٩٨٨: ٨٥). يتحدث الكاتب عن إحدى أبشع الجرائم التي ارتكبتها الجماعات الصهيونية العنصرية بحق الشعب الفلسطيني لإرهابهم وإثارة الرعب فيهم لتركوا منازلهم ويغادروها، فيستخدم تقنية الوصف للتعبير عن أحاسيسه جزاء كتابة الرواية حيث يستشهد بملامح اليهود الأروبيين وملابسهم من دون ذكر مواصفاتها، ومن ثم السلاح الأبيض والدم السائل من رأس عربي محمول فوقه وصولاً إلى نساء عربيات عاريات مقيدات بالحبال. كما يظهر، يأتي الوصف بداية بشكل عام وينتهي إلى ذكر التفاصيل عن النساء، فالوصف هو التفسير وتجسيد الحس المأساوي للواقع وينقل الأشكال والألوان وفق منظور نفسي جمالي يخدم الرواية ويساعد الشخصيات سواء اليهود والنساء في التعبير عن أفكارها ومزجها وكل ذلك يأتي في صورة تذكارية من مذبحه حدث في ١٩٤٨، فالصورة إحدى الأمثلة الواضحة على العنف الاجتماعي الذي كانت تمارسه العصابات الصهيونية بحق الفلسطينيين ويشمل العنف ضد المرأة والأطفال وغيرهم.

### ١.١.٢.٣ العنف ضد المرأة

العنف ضد المرأة وهو أحد أنماط السلوك العدواني الذي ينتج عن وجود علاقات قوة متكافئة في إطار نظام تقسيم العمل بين المرأة والرجل داخل الأسرة، وما يترتب على ذلك تحديد لأدوار ومكانة كل فرد في الأسرة وفقاً لما يميله النظام الاقتصادي والاجتماعي السائد في المجتمع. وهذا العنف الموجه للمرأة داخل الأسرة، سواء كانت زوجة أو أما أو أختاً أو ابنة، يتسم بدرجات متفاوتة من التمييز والاضطهاد والقهر والعدوانية الناجمة عن علاقات القوة غير المتكافئة بين المرأة والرجل في المجتمع والأسرة على حد سواء (زكريا، ٢٠٠٤: ١٠١)، طالما أنه يشمل على «أي فعل عنيف فيه عصبية الجنس ويترتب عليه أذى أو معاناة للمرأة، سواء من الناحية الجسدية، أو الجنسية، أو النفسية، بما في ذلك التهديد بأفعال من هذا القبيل أو الإكراه أو الحرمان التعسفي من الحرية سواء حدث ذلك في الحياة العامة أو الخاصة» (تلاوي، ٢٠١٢: ١١). يحاول الكاتب في "بيروت بيروت" إظهار مدى فظاعة جرائم ترتكب بحق النساء. فهذه الحرب لم ترحم أحداً ليعطي الكاتب مصداقية أكثر في وصف هذه المعاناة فقد قام بنقلها على لسان الضحايا أنفسهم أو الشهود العيان الذين عاشوا تلك الأحداث لحظة بلحظة وعانوا تلك الحرب

العنف وتمظهراته في رواية "بيروت بيروت" لصنع الله إبراهيم (أمير فرهنگنيا وفاطمة فرجي) ٢٦٧

الظالمة. «فوزية شحرور، ٣٠ سنة: رأيتهم يبقرن بطن حامل في شهرها الأخير، فخرج الطفل أمامنا من بطنها، وماتت المرأة على الفور، وذعر الجميع ولم يستطع أحد النظر إلى الخلف...» (إبراهيم، ١٩٨٨: ١٦١). تصف فوزية تلك اللحظات القاسية التي عاشتها عندما قاموا بشق بطن حامل أمام أعينها وأخرجوا الطفل من بطنها فتوقّيت ومن شدة قسوة المشهد لم يجراً أحد على النظر وما تدري نفس بأي ذنب قتلت. فالروائي يصف الجريمة المأساوية التي فيها كثير من العنف والأسى وكأنه يريد التأكيد على استمرارية بقاء الأثني في المجتمع ولكنها تحيا الرعب والخوف وتلقى أقدارها بشكل فاجع، لكن المشاهدين لهذه المصيبة يعانون حالة تخط ومشاة داخلية ناتجة عن فريعة الجريمة وصدمتهم إزاءها. فمن خلال هذه الشهادات الحية يظهر الكاتب مدى المعاناة والعنف الجسدي الذي تتعرض له النساء في هذه الحرب البشعة وحرصاً منه على الجانب التوثيقي ذكر الكاتب الأسماء الحقيقية للضحايا الذين أدلوا بشهاداتهم في الفيلم الوثائقي ليعطي المزيد من المصدقية والواقعية لتلك الشهادات وما يذكره من تفاصيل وأحداث.

### ٢.١.٢.٣ العنف ضد الأطفال

تعتبر الحروب من أهم أسباب ومصادر الاضطرابات النفسية بالنسبة للأطفال الذين يتعرضون لمختلف أشكال الضغوط والاعتداءات النفسية والجسدية والجنسية. تخلف الحروب الكثير من الآثار المدمرة على المجتمع بكافة مكوناته وخاصة الأطفال وتحرم الحرب وتداعياتها الأطفال من طفولتهم ومن حقهم في اللعب وعيش حياة هادئة وطبيعية، ما يترك آثاراً قد تبقى معهم لسنوات طويلة. فالاعتداء أو الأذى الجنسي، من أشكال العنف، ويعني به استخدام الطفل لإشباع الرغبات الجنسية لشخص آخر، وهذا سيؤدي بلا شك إلى عدة آثار سلبية خطيرة على الطفل. فمن أبرز مشاهدته: «الاعتداء على طفلة: استدرج وديع "ز" (١٧ سنة) الطفلة رجاء إلى غرفته الخاصة وانتزع عنها ثيابها ثم حاول الاعتداء عليها» (المصدر نفسه: ٨١). إن الجسد يظل حصناً حصيناً وحرزاً منيعاً لصاحبه ما ظل متمتعاً باستقلالته عن الآخرين، فلا يكون هدفاً لتناول أهل الجرة من المنحرفين والفساق عليه واستضعافهم إياه (عثمان، ٢٠١٢، ٣٠٥). يستحضر الروائي صورة طفلة بريئة يتعرض للاعتداء من قبل «وديع» المصاب باضطرابات الشخصية المعادية للمجتمع والإنسانية والذي يتسم بسلوكه المعادية في مشهد لا يقبله الواقع وفي ذلك مثال واضح على العنف الجسدي الذي كان سائداً خلال فترة الحرب الأهلية اللبنانية وأنه كيف دفع الأطفال الأبرياء ثمن الانقسامات والصراعات آنذاك؛ إذن الوظيفة التي لعبها العنف ههنا تمثيل انعكاس حقيقي للأطفال اللبنانيين وما عانوه من التعسف والحرمان من حرية وحياة كريمة.

### ٢.٢.٣ العنف السياسي

هو العنف الذي يمارسه النظام الحاكم والمسيطر في بلد ما تجاه شعبها قصد فرض سيطرتها عليهم وذلك باستخدام المادية أو التهديد لتحقيق أهدافها السياسية. وهو «يمثل جانباً مهماً لظاهرة العنف بمعناها المجتمعي الشامل، ذلك أن إثارة قضية العنف السياسي ليس في جوهره إلا طرحاً لطبيعة السلطة والدولة في المجتمع والارتباط الوثيق بين السياسة والعنف، فالسياسة لا تقوم دونما عنف وإن كانت لا تقتصر عليه» (الأسود، ١٩، ٢٠٠٣). فهناك اتفاق بين أغلب دارسي ظاهرة العنف السياسي بأنه غالباً ما تكون دوافعه وأهدافه سياسية كاستعماله من أجل الوصول للسلطة والحكم أو الحصول على منصب أو رتبة معينة، ويتم بطرق عديدة ومختلفة كالضغط أو التهديد الشفوي أو عن طريق القتل وعمليات الاغتيال. ولقد تعددت صور العنف السياسي في "بيروت بيروت"، وعبر الكاتب عن فترة صعبة عاشتها "بيروت" أثناء الحرب الأهلية، التي فقدت فيها كل ألوان الفرح، وارتدت ثوب الحزن والدماء، وعاد هذا على جسد المجتمع بالتفكك والانحلال، فأصبح وطن السراب والخراب، وطن تملؤه رائحة الموت وتعبره الجنائز كل يوم. ومن أهم أشكاله:

### ١.٢.٢.٣ الاغتيالات

لقد كانت الساحة اللبنانية مسرحاً لعدد كبير من اغتيالات تفاقمت مخاطره في ضرب الاستقرار الاجتماعي والمساس بالمجتمع، وتسببت في عدم شعور المواطنين بالأمن والسلام وخاصة في زمن الحرب الأهلية فقد دفع ثمنها الكثير من الأبرياء الضحايا. ومن أبرزها اغتيال "كمال جنبلاط": «وعندما إنتهى الغداء، قام جنبلاط قائلاً: "يلا بدنا نمشي". وإرتدى ثيابه، ثم إستقل السيارة مع مرافقيه: سائقه وحارسه الخاص، في الطريق بيروت. وعند تقاطع دير دوريت ... دماء تملأ الأرض. سيارة جنبلاط وقد إخترقها الرصاص من كل جانب» (إبراهيم، ١٩٨٨: ١٨١). يشير الراوي إلى مشهد دموي مرعب يتعرض فيه ثلاثة أشخاص أبرياء لحادث اغتيال وفي خضم هذا الحدث العنيف والمفجّر، يصور الكاتب بأسلوب درامي مشهد اغتيال كمال جنبلاط زعيم الحركة الوطنية في تلك الفترة ويصفه بدقة فيشعر القارئ بواقعية الحدث وتفصيله المروعة وكان المقصود منه ضرب الهرم الاجتماعي ليسود فيه جو من الذعر والفرع داخل الشعب اللبناني ويدفع القارئ إلى رفض القائمين بهذه الأعمال الهمجية والنفور منهم. يكون الحوار بالعامية اللبنانية في عبارة "يلا بدنا نمشي" مقنعاً ومعتبراً ويعطي للقارئ شعوراً بتلقائيته وإمكان صدوره عن الشخصيات التي تتحدث مع بعض بأريحية وبالمقابل ما يسعى إليه العنصر المعادي، إزالة عنصر البطولة والروح الجماعية التي تشيع في الرواية «عنوان صحيفة: اغتيال ليندا جنبلاط. مسلحون ملثمون إقتحموا منزل شقيقة زعيم الحركة الوطنية بشارع سامي الصبح وإغتالوها

العنف وتمظهراته في رواية "بيروت بيروت" لصنع الله إبراهيم (أمير فرهنغنيا وفاطمة فرجي) ٢٦٩

وأصابوا إبتئها بجراح خطيرة» (المصدر نفسه: ٢٤). يصف الكاتب اغتيال شقيقة زعيم الحركة الوطنية ليندا جنبلاط وكيف تم اغتيالها بدم بارد على أيدي مجهولين أطلقوا النار على إبتئها أيضاً، في صورة بشعة وممارسة عدوانية تقدم للقارئ المحنة والمأساة، فاغتيالات تلك الفترة لم تكن تفرق بين طفل أو امرأة وأخذ الروائي من هذه الصورة لوحة صارخة مثيرة تتحول عناصرها إلى صرخات احتجاج مدوية وهكذا يدفع متلقيه إلى الثورة والتغيير.

### ٢.٢.٢.٣ القتل

الحياة هبة الهية لا يحق لأحد سلبها والقتل وسيلة لتحقيق الموت أو هو نفي للحياة وسلب لها ونفي للوجود الحي و«الحرب متلازمة مع فعل القتل ويبدو أن القتل هو أهون الشرور وتغييب الجسد من إفراغات العنف. فيه الراحة من المعارضة وبه محاولة الاجتثاث لكن هذا الاجتثاث لا ينتج دائماً الفراغ، بل الكثرة والتوالد والتعلق بالحياة» (المعوش، ٢٠٠٣: ٢٢١) وهو أحد أبرز أنواع العنف السياسي. «بيروت. شارع مهجور. عجوز بلا أسنان في بزة كاملة يسير وهو يضم كيساً إلى صدره. تصيبه رصاصة قناص في فخذه فيقع على الأرض. يرفع رأسه ويتطلع حوله ثم يزحف مستغيثاً دون أن يتخلى عن الكيس. يجر العجوز بالحبل بعيداً عن مرمى القناص. الكيس يسقط من يد العجوز وتتدرج منه أرغفة خبز» (إبراهيم، ١٩٨٨: ١٠٥). يصف الكاتب بشكل دقيق مشهداً مروعاً من الحرب اللبنانية ويحاول إظهار مدى العنف والوحشية الذي وصل إليه المجتمع اللبناني في تلك الفترة فلم تميز هذه الحرب بين عجوز أو شاب أو طفل وتحولت إلى نار تأكل الأخضر واليابس والضحية الفعلية هو المواطن الذي لم يشارك في الحرب وغير فاعلة فيها، بل وقف ضدها وفي هذا المشهد إنسان مأزوم يبحث عن لقمة عيش ليسد رمقه ولكنه باءت جهوده بالفشل عندما تقع أرغفة خبزه على الأرض. «بعد ظهر الأحد ١٣ أبريل "نيسان" ١٩٧٥، كان هذا الأتوبيس في طريق العودة من إحتفال بذكرى ضحايا مذبحه دير ياسين. وكان الأتوبيس يقل عدداً من سكان مخيم "تل الزعتر" من لبنانيين وفلسطينيين. وعند وصوله إلى منطقة عين الرمانة، أطلقت عليه مليشيا الكتائب النار، فأردت ٢٦ من ركابه أغلبهم من الأطفال وأصاب ٢٩ آخرين بجروح» (المصدر نفسه: ١٠٠). لقد كانت هذه هي الشرارة التي أدت إلى اندلاع الحرب الأهلية اللبنانية ويصف الكاتب مشهد حدوث مجزرة مروعة ارتكبتها قوات الكتائب اللبنانية بحق ركاب تلك الحافلة الذين كان معظمهم من الأطفال الأبرياء الذين يترقب مستقبل لبنان من خلال وجودهم ويسعى من خلال رصد الجريمة النكراء إلى التعبير عن وعي جماعي يرفض الحرب، مؤكداً على نوع من النزعة الطائفية عند مليشيا كتائب النار وهكذا نبش الروائي في فترات ملتبسة من الحرب بحثاً عن هوية المواطنين اللبنانيين وما عانوه من القهر والتعذيب في بلادهم وكانوا فريسة للعدوان وكيف يرون أنفسهم ضحايا من دون ذنب اقترفوه وبطولتهم تصير صنواً للعنف في هذا المشهد.

### ٣.٢.٢.٣ الاختطاف

يتمثل الاختطاف في احتجاز شخص أو أشخاص عدة بطريقة غير مشروعة وضد إرادتهم لغرض المطالبة، مقابل تحريرهم بمكسب غير مشروع أو أي مكسب اقتصادي آخر أو منفعة مادية أخرى، أو لإرغام شخص ما على أو فعل شيئاً ما أو أن يمتنع عن فعل شيء ما (التميمي، ٢٠١٦: ١٠٦). استخدم الكاتب هذا النوع من العنف: «أوشكت أن أعود أدراجي، عندما توقفت إلى جوارسي سيارة سوداء، فُتح بابها الجانبيان في لحظة واحدة. وفي اللحظة التالية كان ثمة رجلان يحيطان بي، ويمسكان بذراعي ثم يدفعاني إلى المقعد الخلفي للسيارة. وعلى الفور قفزت السيارة إلى الأمام، وانطلقت في سرعة فائقة، وعجلاتها تحدث صريراً حاداً» (إبراهيم، ١٩٨٨: ٢١١). يتحدث الراوي عن تجربته الشخصية في تعرضه للاختطاف على أيدي جماعة مجهولة ويروي تفاصيل اليوم الذي اختطف فيه ويصف اختطافه بدقة والطريقة التي تعامل بها الخاطفون معه. فالراوي لم يعلم سبب اختطافه لأنه لم يكن طرفاً في هذه الحرب ولم يكن منتسباً إلى أي حزب لبناني، فقد أتى إلى بيروت لنشر كتابه وليس لشيء آخر. (وبينما كان الحل اللبناني يشق طريقة إلى الوجود تحت مظلة عربية، قام أعضاء منظمة يسارية صغيرة تسمى نفسها حزب العمل الاشتراكي العربي، على صلة بالجهة الشعبية لتحرير فلسطين التي يرأسها جورج حبش، باختطاف السفير الأميركي ومستشار السفارة، وسائقهما اللبناني، ووقع الاختطاف في المنطقة الغربية، قبل أن تصل سيارة السفير إلى الحد الفاصل بين المنطقتين، في طريقها إلى مقر سركيس. وبعد ثلاث ساعات اكتشفت جثث الثلاثة في محلة الجناح» (المصدر نفسه: ١٤٤). كان المقصود من وراء الاختطاف هنا على أيدي أشخاص في منظمة لم يُرد الروائي الكشف عن هويتهم، لأغراض سياسية أو أيديولوجية، فمن خلال ذكر حالات الاختطاف التي كانت تحدث بكثرة يسعى الكاتب إلى إبراز مدى الفوضى والانفلات الأمني الذي كان منتشرًا في جميع المناطق اللبنانية في تلك الفترة فقد كانت تستخدم هذه العمليات في بعض الأحيان لعرقلة الحلول السياسية والمفاوضات.

### ٤.٢.٢.٣ استخدام المتفجرات

تعتبر المتفجرات من الأسلحة الأكثر شيوعاً في الحروب والتي كانت تتسبب في خسائر مادية وبشرية كبيرة وقد تم استخدام هذا السلاح في الحرب الأهلية اللبنانية من قبل الأطراف المتصارعة بشكل ملحوظ. وقد أودت المتفجرات بحياة الكثيرين من الأبرياء في هذه الحرب. فالمتفجرات تقتل البشر والحجر دون تمييز: «٦٨ كيلو جراماً من الديناميت انفجرت هذا الصباح في سيارتين ملغومتين بالمنطقة الشرقية. والضحايا ٩ قتلى و ٨٠ جريحاً، بالإضافة إلى المتاجر والمنازل والسيارات التي تضررت. والفاعل؟ -مجهول كالعادة. لكن النتيجة معروفة» (المصدر نفسه: ٤٨) ويشير الراوي في هذا



العنف وتمظهراته في رواية "بيروت بيروت" لصنع الله إبراهيم (أمير فرهنگ نيا و فاطمة فرجي) ٢٧١

المشهد انفجار كمية كبيرة من المتفجرات في المنطقة الشرقية ببيروت والتي خلفت خسائر كبيرة ولكن الفاعل في مثل هذه الانفجارات مجهول دائماً.

### ٣.٢.٣ العنف اللفظي

يمارس العنف اللفظي (المعنوي) من خلال الضغوط النفسية على الإنسان في صورة شتم أو سب وتجريح وإهانة، حركات استفزازية للآخرين، وبهذا يكون تأثيره أكثر شدة على الجانب النفسي (غانم، ٢٠٠٤: ١٧). يتجلى هذا النوع من العنف اللفظي في "بيروت بيروت" في صور مختلفة منها: الصراخ، والشتم، والتهديد... «أنزلونا عند السيار وأردت أن أحضر جثة ابنتي من الكميون فرفض المسلحون وهددوني بالقتل. ووضعوها في رأس الأرزة وهو يقولون تعالي خدي بنتك وإعطيها لأبو عمار. ثم أخذوا يطلقون الرصاص علينا رغم أننا كنا قريبين من السوريين والليبيين في قوات الأمن العربية التي لم تحرك ساكناً» (إبراهيم، ١٩٨٨: ١٦٢). يتجسد العنف اللفظي هنا في صورة "التهديد" عندما قام المسلحون بتهديد إحدى نساء القرية لمنعها من إحضار جثة ابنتها، وكذلك الإهانة والشتم وعدم مراعات حقوق الإنسان سواء كانت جثة أو أمّاً ترافق جثمان بنتها وهذا من أقسى أنواع العنف خطراً على الصحة النفسية لمثل هذه الأم الحنون وهذا ما أشارت إليه بعدما مُنعت أخذ جثة ابنتها من الشاحنة وحرمت من البكاء عليها والعيول، ثم ما تشاهده من عدم اهتمام قوات الأمن العربية التي لا تبالي بهذا المشهد القاسي وإطلاق الرصاص الذي ليس إلا من أجل الإيذاء وخلق جو من الفزع والذعر. كما أن عبارة «تعالي خدي بنتك وإعطيها لأبو عمار» تأتي لتحقير مكانة المرأة الأم ونوع من الدونية والانتقاص، طالما أن بنتها ماتت وبقيت جثتها والعبارة تعدّ عنفاً لفظياً ضد المرأة.

### ٤.٢.٣ العنف الديني

العنف الديني عبارة عن استغلال شخص ما للمعتقدات الروحية والدينية التي يؤمن بها شخص لتوجيهها بها والسيطرة على تصرفاته والاستهزاء بمعتقداته الدينية محاولاً إجباره على تغيير ديانته أو منعه من ممارسة شعائره ومعتقداته الدينية (لرقت، فناش، ٢٠١٧: ٢١). يشكّل العنف الديني الذي يأخذ شكل إرهاب دموي مشهداً مريعاً من الصراع الديني-السياسي بين الطوائف، وهو الأكثر قدرة على إثارة الرعب والخوف والهلع في نفوس البشر. كما يلعب الخطاب الديني المتطرف بشقيه التفكيري والسياسي دوراً خطيراً في التفرقة بين طوائف المجتمع والصراع بينها وزرع الكراهية والعنف بين شرائح المجتمع المختلفة، سواء في داخل الدين الواحد أم بين طوائفه ومذاهبه المتعددة، وخاصة في المجتمع المتعدد الديانات والمذاهب والطوائف الدينية، عبر فرض أيديولوجية دينية وحيدة الرؤى، مما يحرم الآخرين من

حق التمتع بممارسة حقوقهم الدينية وطقوسهم وحرّيتهم في ما يعتقدون به. إن هذه التفرقة الدينية تساعد على خلق بيئة حاضنة للعنف والعنف المضاد (الحيدري، ٢٠١٥: ١٠٢). فإنه فرض رأي أو مذهب من قبل حركات دينية، ومحاولتهم لفرضها على سائر أفراد المجتمع قصد تغيير دينهم أو منعهم من ممارسة مذاهبهم وشعائهم. «قال: ألن تذكر لي ديانتك؟ قلت: وما علاقة ديانتني بالأمر؟ تطلع إلى لحظة ثم قال بلهجة من يتذرع بالصبر: -الدين هو عنوان الشخص، هويته، فهو الذي ينظم علاقته بخالقه» (إبراهيم، ٢٠١٦: ١٩٨٨). قد يكون الدين مجرد تبرير يلجأ إليه أفراد أو جماعات قد لا تكون متدينة بالضرورة، كما أنه قد يظهر الصراع على أهمية الدين ومدى تأثيره على تشكيل هوية الإنسان. وتأتي أهمية دين الإنسان في تحديد هويته فقد قام الخاطف بسؤال الكاتب عن دينه ثلاث مرات؛ فقد كان يرى أن الدين هو عنوان الشخص وهويته ويشير الخاطف إلى أن السبب الرئيس للحرب الأهلية هم المسلمون ولكن المخطوف (الراوي)، كان لديه تعريف مختلف عن الدين وعنده تصور آخر للخطر الذي كان يهدد لبنان متمثلاً بشكل أساسي بالانقسام الطائفي والديني بين مكونات الشعب اللبناني.

### ٥.٢.٣ العنف الاقتصادي

هناك شبه إجماع على العنف المادي أو الاقتصادي وهو أحد هذه الأشكال والذي يعني به فرض الرجل لسيطرته وسيادته، وذلك بالضبط على الزوجة من الناحية الاقتصادية كحجب النفقة عليها، البخل والسيطرة على مدخلاتها المادية وعدم تلبية حاجات المنزل الأساسية (دلنافتو، ١٩٩٩: ٥٠). من أشكال العنف الاقتصادي في "بيروت بيروت" الظروف الاقتصادية الصعبة المتمثلة بالحصار الاقتصادي الذي فرض على لبنان أثناء الحرب الأهلية والذي أدى إلى غياب وسائل العيش من الماء والطعام، وفرص العمل، وانتشار البطالة. «عناوين صحف لبنانية: "بيروت بلا ماء ولا كهرباء ولا بنزين". "الكاز ١٨ ليرة". "حصار تمويني من القوات السورية". "الدولار يرتفع إلى ٣٣٠ قرشا لبنانيا والمصارف الأمريكية والكندية تحقق أرباحاً بالمليارات» (إبراهيم، ١٩٨٨: ١٤٥). يشير الكاتب إلى الوضع الاقتصادي السيئ في بيروت، وأنه كيف حُرّم الناس حتى من الماء والكهرباء، وهو ما يعتبر حقاً طبيعياً لكل إنسان ويتابع الكاتب ويصف أنه كيف استغلت الدول الغربية ومصارفها هذه الحرب لتحقيق أرباح طائلة. تشكل هذه العبارات أفق التوقع لدى القارئ ويشوقه على متابعة النهاية كالتخلص من هذه الظروف الاقتصادية المأساوية إلى غيرها من النهايات التي تدفعه باستمرار القراءة ليطلع القارئ على صدق توقعاته أو خيبتها. «لم نكن نأكل سوى العدس والتمر. وكانوا يغلون الشاي مع التمر لقلة السكر فيصبح الشاي بلا مذاق. وكان الرجال يقاتلون طوال النهار بالقليل من الأكل والشرب ويدخنون لفافات من غذاء العصافير

العنف وتمظهراته في رواية "بيروت بيروت" لصنع الله إبراهيم (أمير فرهنگنيا وفاطمة فرجي) ٢٧٣

والعيزقان...» (المصدر نفسه: ١٦٠). يرسم إبراهيم الحالة الاقتصادية المتدهورة التي كانت تعاني منها بيروت بسبب الحرب فلم يعد يمتلك أهاليها أبسط مقومات الحياة من طعام يسد جوعهم وشراب يروي ظمأهم ولم يكن يتجاوز أكلهم العدس والتمر، وشرب الشاي بلا مذاق. والمقاتلون لا يقتاتون على شيء سوى القليل من أكل لا يسمن ولا يغني من جوع وهذا يدل على أنّ وضعهم حرج جداً بسبب الأنظمة السائدة التي أثّرت على المجتمع اللبناني وتسببت في انهيار الوضع الاقتصادي وغلواء المعيشة والغاية من وراء العنف الاقتصادي في هذا القسم هو الكشف عن رؤية الشخصيات المأزومة والتعبير عن جوانب هامة من الحياة المرتبطة ببيروت وما يتكوّن داخل هذه الشخصيات من أزمات نفسية مترتبة على الفاقة والأوضاع المعيشية الصعبة وانعكاس ذلك عليها.

#### ٤. أساليب التعبير عن العنف

استخدم الكاتب تقنيات جديدة لتصوير الحرب والعنف، منها: وسائل الإعلام كالصحف والمذيع، والتقنيات السينمائية كأنواع اللقطات.

#### ١.٤ وسائل الإعلام

وسائل الإعلام بمختلف أنواعها وعلى رأسها المذيع من أهم الوسائل تأثيراً على تشكيل رؤية الفرد والمجتمع تجاه القضايا المختلفة فهي قادرة على نشر نمط سلوكي وثقافي واجتماعي ينتهجه الفرد والمجتمع. فالمجتمع يخضع لأدوات ضبط وتحكم تهدف إلى توجيهها نحو استراتيجيات محددة ودور أدوات الضبط والتحكم هذه هو إحكام السيطرة على مختلف جوانب المجتمع الثقافية والسياسية والاجتماعية والاقتصادية (علي، ٢٠١٦: ٤٣). تعتبر الأدوات الإعلامية من أخطر أدوات تساهم في نشر العنف والتحريض عليه وتستغل السلطات المهيمنة هذه الأدوات لتحقيق أغراضها وتبرير ممارسات وحشية تقوم بها بحق الآخرين عن طريق التلاعب بعقول الناس والترويج لتلك الأفكار والأيديولوجيات. يمثل الإعلام دوراً مهماً في خلق العنف في الرواية، بنقل الأخبار العنيفة، فيسرد يوميات العنف في المدينة والمجتمع من خلال قراءاته لصحف احتفظ بها حتى لا تنسى هذه الذاكرة الجريحة، والصحافة تسرد شتى ألوان العنف في لبنان من خلال الحرب. فالعنف في الصحافة يعكس الصدمات السياسية والدينية في المجتمع وتزايد العمليات الإرهابية والاعتقال، فأضاف الكاتب إلى روايته الأخبار الصحفية حتى يربط الرواية بالواقع. ولإبراز حضور العنف البارز في "بيروت بيروت" يأتي بعض التقنيات الموظفة لهذا الغرض.

#### ١.١.٤ الصحف

توفر الصحف وسيلة ممتازة لحسن الاطلاع على الأحداث الجارية كما تؤدي دوراً هاماً في تشكيل الرأي العام وتمتاز عن الوسائل الإخبارية الرئيسة بأنها تغطي مزيداً من الأنباء وبتفاصيل أكبر من نشرات أخبار الإذاعة والتلفزيون. فقد أظهر الكاتب الكثير من مشاهد العنف من خلال عناوين صحف كانت تصف تلك المشاهد بدقة. وهو الأمر الذي أعطى لتلك المشاهد مصداقية أكثر فتعتمد على مصادر يمكن مراجعتها. وقد يحمل هذا الأسلوب طابعاً توثيقياً. لقد كانت الصحيفة وسيلة تعرف من خلالها الكاتب على ما يحدث في بيروت في تلك الفترة فقد اطلع على الكثير من التفاصيل المرتبطة بما كان يحدث في بيروت آنذاك. «أخذت منها صحيفتين لبنانيتين، ناولت إحدهما لجاري. ولمحت معها عدة صحف أمريكية فأخذت إحداها. ألقىت نظرة على النصف الأسفل للصحيفة اللبنانية، فألفيته موزعاً بين ثلاثة موضوعات رئيسية: الأول عن المؤتمر الصحفي الذي عقده ريجان بعد انتخابه رئيساً للولايات المتحدة. والثاني عن قصف إسرائيلي جديد للجنوب اللبناني. أما الثالث فكان يتضمن تصريحاً لوزير خارجية العراق يدافع فيه عن الحرب التي شنتها بلاده على إيران قائلاً إنها ستحرر القوى الاقتصادية والعسكرية العراقية من "الشاغل" الإيراني لتصبح قادرة على التصدي للخطر الإسرائيلي» (إبراهيم، ١٩٨٨: ١١). من خلال المواضيع الرئيسة للصحيفة يقوم الكاتب بذكر مجموعة من الأحداث والآراء الهامة التي تحدث في مناطق مختلفة من لبنان والعالم ولكنها مترابطة وتؤثر على الحرب الأهلية اللبنانية بشكل أو بآخر. ومن خلال هذه التفاصيل يرسم الكاتب صورة كاملة للحرب التي تجمع كل هذه الجزئيات ضمن أحداثها وتداعياتها. ويتجلى دور الصحف بشكل بارز في ظهور ظاهري العنف في هذا القسم طالما أنها تتدخل بتوعية أبناء المجتمع تجاه معطيات الحياة وموقفها المعارض لأصحاب القرارات ومن ثم نقل آراء هؤلاء إلى عامة الشعب بغية إقناعهم أو الإيضاح لهم أو التعبير عن رفضهم. قد اعتمد الكاتب على الصحف بشكل ملحوظ وقد كان العنف هو الموضوع الرئيس في مختلف الصحف. «عنوان رئيسي لصحفية: حواجز متقلبة تقتل أكثر من خمسين مواطناً على الهوية. العثور على عشرات الجثث. إلقاء قبيلتين من سيارة على مقر الحزب القومي الاجتماعي» (المصدر نفسه، ١٠٨). الغاية من استخدام الصحف في هذا القسم توضيحية إذ تكون أداة لعرض مجريات الأحداث على الجمهور وبيان آثاره السلبية والسعي إلى التعامل معها بفاعلية ومن خلال هذا المثال يظهر مدى العنف الذي تحمله عناوين الصحف في أثناء الحرب الأهلية ويسلط الكاتب الضوء على أحد أشنع أساليب العنف والقتل التي انتشرت في تلك الفترة والتي عرف باسم القتل على الهوية فقد انتشر الكثير من الحواجز في مختلف المناطق اللبنانية والتي كانت تقوم بقتل الناس بسبب هويتهم وانتمائهم الديني فحسب. ويعتبر هذا

العنف وتمظهراته في رواية "بيروت بيروت" لصنع الله إبراهيم (أمير فرهنغنيا وفاطمة فرجي) ٢٧٥

الأسلوب من أقسى أشكال العنف وأشدّها عنصرية وأدى إلى تقسيم المناطق اللبنانية على أساس طائفي وديني وراح ضحيته الآلاف من الأبرياء

#### ٢.١.٤ المذيع

الإذاعة من أهم وسائل التواصل، وتكمن أهميتها في الاتصال والتواصل وتبادل المعلومات والأخبار والأفكار وتلعب دوراً مهماً في تحقيق ما يسمى بالسبق الصحفي، وذلك من خلال توفير عنصر الحالية في عملية تقديم المعلومات الإخبارية وإرسالها على مدار أربع وعشرين ساعة؛ من أجل الوصول إلى قاعدة إخبارية كبيرة في أسرع وقت ممكن. مما يستخدمه الكاتب لإبراز العنف، المذيع، إذ تعرض الرواية بأسلوبها مختلف المشاهد المرعبة في صيغة أخبار مسموعة من مذيع؛ وتقوم هذه الوسيلة في تقديم الصورة الواقعية للحياة الاجتماعية، والسياسية، والاقتصادية، والثقافية على الصعيد العالمي، المحلي والدولي. لقد مثل الراديو (الإذاعة) المصدر الرئيس للأخبار والمعلومات في تلك الفترة بالنسبة لسكان يعيشون في مناطق محاصرة ومتباعدة فكانت الإذاعة والصحف والتلفزيون الوسائل الوحيدة لمعرفة ما يحدث في لبنان بشكل خاص والمنطقة بشكل عام. وقد كانت المشاهد العنيفة هي المادة الرئيسة لهذه الأدوات الإعلامية بسبب الواقع المأساوي (القاسي) الذي فرضته الحرب على جميع جوانب الحياة بما فيها الجانب الإعلامي. «وجدت وديع في مكتبة ينصت الراديو. قلت وأنا أرتمى في مقعد: - ما هي الأخبار؟ قال: - ٦٨ كيلو جراماً من الديناميت انفجرت هذا الصباح في سيارتين ملغومتين بالمنطقة الشرقية، والضحايا ٩ قتلى و ٨٠ جريحاً، بالإضافة إلى المتاجر والمنازل والسيارات التي تضررت» (المصدر نفسه: ٤٨). الغاية من استخدام الراديو كإحدى وسائل الإعلام وما يشاهده القارئ من حوار قد أُجري بين الشخصيات في هذا القسم، هو التعرف على ضبابية المشهد في المنطقة الشرقية ومناقشة الأضرار والخسائر الفادحة في الأرواح والأموال. يخلق الراديو جواً من الألفة والصدقة بينه وبين مستمعيه، ومن ثم يتوقع مستمع الراديو دائماً أن يستمع من هذا الجهاز لكل ما هو صادق وأمين وواقعي. لجاً الناس في تلك الفترة إلى وسائل الإعلام للتعرف على ما يجري في مختلف المناطق اللبنانية: «الإذاعة اللبنانية: مجددا نحن معكم. لا تتحركوا من منازلكم. كل الطرق غير آمنة» (المصدر نفسه: ١١٢). في هذا القسم لا أحد يستطيع تجاهل مساهمة الإذاعة اللبنانية في تشكيل الوعي الاجتماعي لدى المتلقين، كما تشير الإذاعة إلى الدور الفعال الذي تقوم به لإنشاء نوع من التعامل بين المواطنين اللبنانيين والتاريخ والقضايا السياسية. فمن خلال هذه الأمثلة يظهر الدور الهام والمحوري الذي لعبته وسائل الإعلام لترسم للناس صورة ما يجري في المشهد اللبناني في هذه الفترة الصعبة من تاريخ لبنان. لعبت وسائل الإعلام الدور الأبرز على صعيد الانتشار وذلك بسبب غياب انتشار التلفزيون. وما عزز

سطوة دور الإذاعات عجز الصحف عن الوصول إلى القراء بسبب تقسيم المناطق وقد سيطر المحتوى العسكري والحربي على الإذاعات المحلية. ونشب صراع اعلامي بين إذاعات لبنانية يتبع كل منها إلى حزب أو فريق سياسي بشكل مواز للصراع المسلح بين هذه الأحزاب. فقد كانت الإذاعة وسيلة لمعرفة الطرق الآمنة والسالكة قبل خروج المواطن اللبناني من منزله إلى عمله. وساعدت الناس على تجنب مناطق الاشتباكات المسلحة.

#### ٣.١.٤ السينما

هناك فنون انفتح عليها الخطاب الروائي: السمعية البصرية عامة، والفن السينمائي بصفة خاصة، حيث استعار بعض الروائيين العرب المولوعين بهواجس التجريب مجموعة من التقنيات السينمائية، ووظفوها في نصوصهم الروائية، بغية إعطاء الرواية أبعاداً شكلية ودلالية تميزها عن غيرها، لا سيما وأن الأسلوب السينمائي «أشبه بأسلوب الرواية منه بأسلوب المسرحية، فالطريقة التي تعرض بها الرواية قصتها، وهي الوصف والسرد في الأساس، يمكن مقارنتها بالطريقة التي ينتجها الفيلم، وهي الصور، بينما الحوار هو الأساس في المسرحية» (النحاس، ١٩٧٥: ٣٦). من الدوافع التي جعلت الكاتب يلجأ إلى الأسلوب السينمائي ليعبر عن أفكاره وآرائه بصورة واضحة، هي الحرب الأهلية اللبنانية وحرصه على تسجيل أهم ما مرّ باللبنانيين من ظلم وأسى. فقد حاول تسجيل الأحداث بطريقة مميزة واستعان بتقنية اللقطة في الرواية.

#### ٢.٤ اللقطة

اللقطة صورة من كاميرا وهي الوحدة الأساسية للمشاهد حيث تسبقها وتلحقها لقطات أخرى فتكون مع بعضها البعض وحدة متكاملة، أو ما نراه الشاشة في اللحظة التي تقوم بتشغيل كاميرا على الهواء حتى تشغيل كاميرا أخرى بدلاً من الكاميرا الأولى (أبورستم، ٢٠١٠: ١٤)، فهي عبارة عن وحدات قصيرة من الفيلم الذي يتكون من مجموع تلك اللقطات، مما يعني أن الحدث داخل الإطار السينمائي عبارة عن حركة دلالية فعلية متصلة بحركة أخرى تالية ليكوّنا مع حركات وأفعال أخرى المشهد السينمائي الكلي، وبذا تعد اللقطة هي المادة الأساسية للغة السينمائية (درغوث، ٢٠٠٨: ١٣) فالمشاهد والصور السينمائية ما هي إلا عبارة عن لقطات متصلة مع بعضها مكونة الصورة ثم المشهد و«جزء من الفيلم الخام، الذي يتم تصويره بصفة مستمرة ودون توقف للمرء أو المنظر أو أي شيء يراد تصويره. وتحدد اللقطة من لحظة إدارة الكاميرا وهي في وضع معين، حتى تتوقف وتختلف اللقطات السينمائية، طولاً وحجماً. ومن هذه اللقطات يتكون المشهد أو الموقف، ومن مجموع هذه المشاهد أو المواقف يتكون

العنف وتمظهراته في رواية "بيروت بيروت" لصنع الله إبراهيم (أمير فرهنگنيا وفاطمة فرجي) ٢٧٧

الفلم. فاللقطة هي وحدة اللغة السينمائية، كما أن الكلمة هي وحدة اللغة الأدبية» (مرسي، ١٩٧٣: ٣١٦) ولها أنواع كثيرة ومن أبرز لقطات استخدمها الكاتب في رواية "بيروت بيروت"، ما يلي:

#### ١.٢.٤ اللقطة البعيدة

اللقطة البعيدة هي لقطة توجيهية، أي لقطة تأسيسية، تربط بين شيء معين أو حركة معينة وبين كل ما يحيط به، أي خليفته (سوين، ٢٠١٠: ٧٩) فيتم تصويرها بالكاميرا من مسافة بعيدة عن الشيء المراد تصويره، وتصور للناظر مساحة رحبة وواسعة من الأرض كما أنها تعرض له مساحة كبيرة من الأماكن العامة كالطبيعة في الغابة والصحراء. و«تبتعد عن الكادر إلى حد ما لتكون شاملة وتكشف كل جسد الشخصية في الكادر. وتقترب اللقطة البعيدة في خواصها المميزة من اللقطة البعيدة جداً إلا أنها تتميز بوضوح أكثر لتفاصيل حركة الإنسان وإدراك أقل للبيئة المحيطة به ويصبح في إمكان المتفرج أن يركز انتباهه على كل ممثل على انفراد» (الصفراي، ٢٠٠٨: ٢٣٦) وهي عامة جداً حيث يظهر حدث كبير كاسح مثل جيوش تتحارب وفرسان يركضون أو متسلقو جبال عن بعد: «سطح إحدى البنايات العالية. ثلاثة شبان خلف مدافع رشاشة فوق حوامل. تستند إلى حافة السطح. بالقرب من الشبان إبريق ماء وصفيحة. أحد الشبان يرتدي حذاء ذا كمين من طراز قاع الكوب. الشاب الثاني يرتدي سترة جلدية. الثالث لف حول ساقي بنظونه حزاماً عسكرياً. لقطة بعيدة من خلال منظار الرؤية لمدفع رشاش. المنظار يتحرك بحثاً عن هدف. خطأ تحديد الهدف، المتعامدان على شكل صليب، يلاحظان جسماً متحركاً. يقترب الجسم بالتدريج من نقطة التقاء خطى الرؤية، فيكشف عن رجل متوسطة العمر يغذ السير. المنظار يبتعد عن الرجل قليلاً ويستقر عند نقطة خلف قدميه. رصاصة تنطلق. المنظار يعود إلى الرجل. يتابعه وهو يجري. رصاصة أخرى تنطلق على مبعده قدم أمامه. الرجل ينبطح أرضاً. يزحف في رعب. ينهض فجأة واقفاً ويواصل الجرى. المنظار يركز على يد الرجل. رصاصة تصيبها وتحدث بها جرحاً. الرجل يضع يده الأخرى على اليد المصابة ويواصل الجرى. المنظار يهتز في حركة شبه راقصة بحثاً عن هدف جديد. رصاصة تصيب الرجل في ساقه. يقع على الأرض. المنظار يستقر على بطنه. رصاصة تصيب الرجل في بطنه» (إبراهيم، ١٩٨٨: ١٠١). يستخدم الكاتب هذه اللقطة في بداية الفلم ليصور إحدى مئات المشاهد التي كانت تحدث يوماً في فترة الحرب الأهلية. وتُعبّر عن الموضوع من مسافة بعيدة، مما يتيح فرصة رؤية الشخصيات وجزء من البيئة التي يقع فيها الموضوع وتعطي لمحة عامة عن الموضوع وتُظهر موضعه في تلك البيئة. ويرى الناظر أن اللقطة البعيدة تعطيه معلومات أكثر مما تعطيه اللقطة القريبة والمتوسطة. وقد ساعدت هذه التقنية في وصف هذا المشهد المؤلم بطريقة سينمائية فقد استخدم الكاتب هذه التقنية ببراعة ليمهد الطريق لهذا المشهد المؤلم بأسلوب مشوق.

فاللقطة القريبة هي للتأكيد على حدة المشاعر، واللقطة البعيدة فعال للمأساة. وتشمل الوظائف الأخرى كروية أفضل للأحداث والحرب والمعركة وعظمة الكارثة وخطورتها.

#### ٢.٢.٤ اللقطة الطويلة

اللقطة الطويلة Long Shot يطلق عليها البعض اللقطة البنائية أو التأسيسية shot establishing بحيث تكون لقطة عامة شاملة للموقع المراد تصويره، واستخدامها يرتبط بمدى الحاجة إلى اطلاع المشاهد على المشهد بأكمله وبيان العلاقة بين هذا المكان وأجزائه المختلفة من شخصيات وأشياء، وتعتبر هذه اللقطة بأنها لقطة موضوعية إلى حد كبير، أي من خلال رؤية مشاهد محايد مهتم بالحدث يصنع نفسه في أنسب المواضع لمراقبة ما يجري أمامه ومع الإيهام بواقعية كل عناصر الصورة والموت (فرجاني، ٣٧٣:٢٠١٦). لقطة طويلة لأحد الشوارع. برميلان بتروك في عرض الطريق وإلى جوارها عدد من المسلحين. المارة قليلون. المسلحون يستوقفونهم ويتفحصون هويتهم. يحتجزون البعض ويطلقون سراح الآخرين. يعصبون أعين المحتجزين (إبراهيم، ١٠٣:١٩٨٨). لقد استخدم الكاتب اللقطة الطويلة لأنه أراد أن يركز بشكل مطول على هذا المشهد الذي كان يحدث باستمرار في الحرب الأهلية اللبنانية. فقد كانت اللقطة الطويلة أنسب اختيار ليورد الكثير من التفاصيل التي كانت تحدث في الحرب ضمن لقطة واحدة وذلك ليؤثر في القارئ ويترك أثراً في ذهنه فلا ينسى هذه اللقطة بسهولة، كما يعتمد المخرج على التصوير بكاميرا واحدة فقط دون إجراء عملية مونتاج أو تحرير. فالغاية من استخدام هذه اللقطة الطويلة هي تحقيق مشاركة أكثر فعالية من جانب المتلقي في الأحداث التي تم تناولها فضلاً عن البناء العاطفي الذي يثيره فيه حين تحقيق حركات آلة التصوير بغية متابعة شؤون المحتجزين ومعاناتهم من حجز وإطلاق سراح وعصب أعينهم.

#### ٣.٢.٤ اللقطة العامة

اللقطة العامة هي التي تظهر للمشاهد أكبر قسم من المنظور "المنظر" ومن ثم فإن استخدامها يرتبط بمدى الحاجة إلى اطلاع المشاهد على المنظر بأكمله، وبيان العلاقة التي تربط بين أجزائه المختلفة ولهذا فإن اللقطة العامة تستخدم كلقطات افتتاحية أو التأسيسية (شريف، ٢٠٠١:٤٦). فهي اللقطة التي تؤخذ للشيء المراد تصويره من بُعد متوسط، وتعرضه كاملاً وسط الجو العام المحيط به، والصورة في مثل هذه اللقطة، تعرض المنظر العام بكل محتوياته وزخارفه، وكل مظاهر الحركة المتصلة بهذا المنظر، من مجموعات من الأشخاص المتحركة فيه. وقد تكون هذه اللقطة داخلية في بهو كبير مثلاً، أو خارجية في ميدان كبير أو طريق عام (الرواشدة، ٢٠١٥:٢٢٧). فاللقطة العامة تؤطر الديكور بأكمله



العنف وتمظهراته في رواية "بيروت بيروت" لصنع الله إبراهيم (أمير فرهنغنيا وفاطمة فرجي) ٢٧٩

وتعطي انطباعاً عاماً لموضوع معين. وهي من أشهر اللقطات المستخدمة في السينما وهي أوسع بقليل من اللقطة المتوسطة العامة. وفيها تكون الكاميرا بعيداً بما يكفي لتشمل مجموعة كبيرة أو صغيرة من الناس أو ربما تشمل مجموعة من الأشياء. وتأتي هذه اللقطة عادة في بداية المشهد لتُطلع المشاهد على الحالة العامة للمشهد وموقع الأحداث. ومن أمثلتها، اللقطة التي تبين مدينة بيروت بطبيعتها الخلابة وأشجارها الخضرة: «لقطات عامة للطبيعة. الثلج يغطي قمة الجبل. أشجار الأرز تبرز من تحت الثلج الذائب. سفح الجبل يتغطي بخضرة سابعة. أشجار توت وتين وبرتقال. جدول ماء تحت شجرة جوز. أشعة الشمس تلتصق فوق المياه. شجيرات التبغ الصغيرة الخضراء. أوراق التبغ السمراء فوق قطع القماش على حافة الطريق. إلى جوارها مزارعون في ملابس بيضاء وسراويل متسخة. رعاة ماعز. راديو ترانزستور فوق حمار. فيروز تغني: ياطير الوروار» (إبراهيم، ١٩٨٨: ٧٧). تقدم هذه اللقطة لمحة عامة عن مشهد القرية، فتظهر صورة جبل ثلجي ومجموعة من الأشجار، و جدول ماء تنعكس أشعة الشمس فيه، ومزارعين ومقطع من أغنية فيروز. وقد لجأ الكاتب إلى هذه التقنية ليرسم لوحة تبرز جمال الطبيعة في لبنان. وتوحي بأن الكاتب يريد أن يُعرف على هذا المكان الذي كان ينعم بالهدوء قبل أن يبدأ في التحدث عن الحرب وأحداثها.

#### ٤.٢.٤ اللقطة القريبة

اللقطة القريبة من أهم اللقطات التي تُميز السينما عن المسرحية إذ كانت كل اللقطات في المسرحية عامة وبعيدة. وهي: «اللقطة التي تقترب من الكادر إلى حد ما فتبين رأس الشخصية على سبيل المثال. والخاصية الرئيسة للقطة القريبة أنها تنقل المتفرجين لتقربهم من الشخص أو الشيء المطلوب التركيز عليه مع استبعاد البيئة المحيطة به خارج حدود الصورة» (الصفرائي، ٢٠٠٨: ٢٣٢) وتظهر مساحة الوجه من أعلى الرأس إلى الذقن، تكمن قوتها في التأثير الدرامي والتعبير عن المشاعر وهي للتركيز و«تشدد الانتباه إلى جزء تفصيلي من الموضوع يحدد النقطة الواقعية أو العاطفية التي يهدف إلى تفصيلها» (سوين، ٢٠١٠: ٨٠) تمثل لقطة قريبة جداً للعنصر المراد تصويره، في حالة تصوير الأشخاص، تشمل الوجه فقط أو الوجه والرقبة، والكتفين. ويكون فيها الكاميرا على مسافة قريبة جداً من الشيء المراد تصويره وفي هذه اللقطة يظهر وجه الشخصية بشكل واضح جداً وبطريقة مكبرة. ويتم استخدامها لإظهار المشاعر والأحاسيس وردود الفعل والحالة النفسية للشخصية وذلك من أجل التأثير على القارئ أو المشاهد. وترتكز على التعبيرات أو الانفعالات التي تتضح في الوجه أو لون البشرة ونسيجها. وهذا يؤدي إلى خلق نوع من الصراع العاطفي بين الشخصية والقارئ وذلك من أجل دفع القارئ التركيز على الشخصية وحدها دون أي شيء آخر. اللقطات القريبة من الأشياء هدفها

إثارة اهتمام المشاهد أو القارئ ليطلع بدقة على المعلومات والتفاصيل المهمة لهذه الأشياء وتهدف إلى خلق نوع من الحماسة والإثارة في هذا العمل وإعطاء نوع من القيمة الرمزية لها. وهذه اللقطة السينمائية تستطيع أن تخلق نوعاً من المشاعر الخاصة بينما لا تستطيع اللقطات البعيدة إيجاد مثل هذه المشاعر. «وصل الأباتي شربل قسيس إلى إسرائيل في ٥ أبريل (نيسان). شربل قسيس يلوح بيد إزدانت بالخواتم الماسية والمجوهرات. لقطة مكبرة لوجهه السمن وشفثيه الممتلئين. يقول: "ماذا يظن المسلمون أنفسهم؟ هل بعولهم أكثر فحولة من رجالنا؟ إن لدينا في الجبل رجالاً يمكن للواحد منهم أن ينجب عشرة وعشرين» (المصدر نفسه: ١٠٠) يستخدم الكاتب في هذا المشهد اللقطة المكبرة لتسليط الضوء على تعابير وجه رجل الدين المسيحي الذي قام بزيارة إسرائيل ويأتي ذكره لتفاصيل الوجه وذلك محاولة منه لإظهار التفاصيل الدقيقة لوجه هذه الشخصية أثناء إدلائها بتصريح يتعلق بالمسلمين اللبنانيين.

## ٥. النتائج

توصلت المقالة مما تقدم إلى النتائج التالية:

- يظهر دور التاريخ جلياً في بيروت وبيروت وفرضت الأحداث التاريخية أسلوباً خاصاً على الكاتب ليقوم ببيان هذه الأحداث بطريقة تتناسب مع السياق التاريخي للرواية؛ طالما أنها تتأثر مثل أي عمل أدبي بالظروف التاريخية والاجتماعية التي نشأ فيها وانطلاقاً من هذا يكون للتاريخ دورٌ رئيس في تحديد مكونات شكلها ومضمونها.
- رواية «بيروت بيروت» بمثابة مرآة عاكسة للواقع الذي كان يعيشه المواطن اللبناني آنذاك، حيث رصدت كل تفاصيل هذه الفترة التاريخية من تاريخ لبنان، وهي بمثابة سجل تاريخي لتلك الوقائع والأحداث وذاكرة تاريخية، فهو نجح في توظيف الأساليب الروائية لخدمة المضمون الأساسي للرواية، حيث تخلى عن الأساليب والتقنيات التقليدية ومن خلال أسلوب جديد قام بتصوير الحرب الأهلية اللبنانية والتي تشكل المضمون الأصلي للرواية وكأنها أصبحت شاشة عرض أو فيلماً يشاهده القارئ بكافة تفاصيله وأحداثه.
- قد شغلت قضية العنف حيزاً كبيراً في "بيروت بيروت"، حيث عانى اللبنانيون الويلات بسبب العنف الذي سببته الحرب الأهلية اللبنانية. وقد تعددت أشكال العنف وأنماطه بين الجسدي والسياسي والاقتصادي واللفظي والاجتماعي والديني. كما أن الكاتب استخدم شكلاً جديداً للتعبير عن مضامينه الأمر الذي جعل القارئ يعيش تجربة جديدة بمشاهدة فيلم وثائقي ضمن

العنف وتمظهراته في رواية "بيروت بيروت" لصنع الله إبراهيم (أمير فرهنگنيا وفاطمة فرجي) ٢٨١

أحداث الرواية وهي قراءة رواية ليرسم صورة واضحة ومجملّة تشمل أهم أحداث تلك الفترة وقد ساهمت القوالب الجديدة وغير التقليدية في خدمة الهدف الرئيس للرواية في نقل صورة واقعية لتلك الحرب وذلك باستخدام العديد من التقنيات السينمائية لإظهار التفاصيل الواقعية والدقيقة لتلك الحرب ومن أبرز هذه التقنيات اللقطة القريبة، والبعيدة، والمونتاج.

- تلعب وسائل الاعلام في زمن الحرب دوراً مصيرياً في المساعدة على حماية الأبرياء والمحافظة على حياتهم وإبعادهم قدر الإمكان عن أماكن الخطر والنزاع والعنف بجميع أشكاله وهذا ما يظهر واضحاً في رواية بيروت بيروت فقد شكلت الوسائل الإعلامية (الإذاعات) أداة لتحذير الناس من الأماكن الخطرة من أجل تجنبها. وتصبح بمثابة وسيلة للحفاظ على الحياة من العنف المنتشر في المجتمع.

## المصادر والمراجع

### الكتب

- إبراهيم صنع الله (١٩٨٨)، بيروت بيروت، الطبعة الثانية، القاهرة: دار المستقبل العربي.
- إبراهيم، حسنين توفيق (١٩٩٩)، ظاهرة العنف السياسي في النظم العربية، الطبعة الثانية، بيروت: مركز دراسات الوحدة العربية.
- أبورستم، رستم (٢٠١٠)، جماليات التصوير التلفزيوني، الأردن: المعتر للنشر والتوزيع.
- الأسود، شعبان الطاهر (٢٠٠٣)، علم الاجتماع السياسي قضايا العنف السياسي والثورة، ط ٢، القاهرة: الدار المصرية اللبنانية.
- تبرماسين، عبد الرحمان (٢٠١٢)، السرد وهاجس التمرد في روايات فضيلة الفاروق، ط ١، الدار العربية للعلوم ناشرون.
- تلاوي، مرفت (٢٠١٢)، العنف ضد المرأة، ١٥ محمد محافظ متفرع من شارع الثورة، المهندسين، الجيزة، مصر.
- التميمي، محمود كاظم محمود (٢٠١٦)، إرشاد الأزمات، الطبعة الأولى، عمان: مركز ديونو لتعليم التفكير.
- حبيلة، الشريف (٢٠١٠)، الرواية والعنف (دراسة سوسيونصية في الرواية الجزائرية)، ط ١، عالم الكتب الحديث، الأردن.
- الحيدري، إبراهيم (٢٠١٥)، سوسيولوجيا العنف والارهاب، الطبعة الأولى، لبنان، دار الساقى.
- درغوث، نبيل (٢٠٠٨)، اللغة السينمائية في أقاصيص كمال الرياحي، مجلة الحياة الثقافية، تونس، العدد ١٩٨.
- الرواشدة، أميمة عبد السلام (٢٠١٥)، التصوير المشهدي في الشعر العربي المعاصر، الطبعة الأولى، عمّان: وزارة الثقافة.

٢٨٢ آفاق الحضارة الإسلامية، السنة ٢٦، العدد ١، الربيع والسيف ١٤٤٤-١٤٤٥ هـ.ق

زكريا، سالم ساري خصر (٢٠٠٤)، مشكلات الاجتماعية الراهنة العولمة، وإنتاج مشكلات جديدة، الطبعة الأولى، دمشق: الأهالي.

سوين، دوايت (٢٠١٠)، كتابة السيناريو للسينما، تر: أحمد الحضري، الطبعة الثانية، القاهرة: دار الطناني للنشر والتوزيع.

شريف، سامي (٢٠٠١)، الاخراج الاذاعي والتلفزيوني، القاهرة: مركز جامعة القاهرة للتعليم المفتوح.  
الصفرائي، محمد (٢٠٠٨)، التشكيل البصري في الشعر الحديث (١٩٥٠-٢٠٠٤)، الطبعة الأولى، الدار البيضاء: النادي الأدبي بالرياض، بيروت: المركز الثقافي العربي.

عثمان، علي (٢٠١٢)، توظيف التراث في الرواية التونسية، الطبعة الأولى، تونس: الدار التونسية للكتاب.  
غانم، عبدالله عبد الغني (٢٠٠٤)، جرائم العنف وسبل المواجهة، الطبعة الأولى، جامعة نايف للعلوم العربية الأمنية.

فراجاني، علي (٢٠١٦)، مهارات المراسل التلفزيوني وفن صناعة التقارير الإخبارية، الطبعة الأولى، عمان: دار أمجد للنشر والتوزيع.

دلتافو، أليسا (١٩٩٩)، العنف العائلي، ترجمة نوال لايقة، سوريا: دار المدى للطباعة والنشر والتوزيع.  
مرسي، أحمد كامل ووهبه مجدي (١٩٧٣)، معجم الفن السينمائي، الهيئة المصرية العامة للكتاب.  
مطر، مدحت (٢٠١٤)، تنامي ظاهرة العنف في المجتمع وعلاجها، عمان: دار اليازوري العلمية للنشر والتوزيع.

المعوش، سالم (٢٠٠٣)، شعر السجون في الأدب العربي الحديث والمعاصر، الطبعة الأولى، بيروت: دار النهضة العربية.

النحاس، هاشم (١٩٧٥)، نجيب محفوظ على الشاشة، القاهرة: الهيئة المصرية العامة للكتاب.

## الرسائل والأطاريح

لرقت، سهيلة، ونهلة فنان (٢٠١٦)، العنف في الواقع والمتخيل السري في رواية تحلم الذئاب لياسمينه خضرا، مذكرة لنيل شهادة الماجستير، جامعة محمد الصديق بن يحيى - جيجل.

## المقالات

علي، طاهر لقوس (٢٠١٦)، «السلطة الرمزية عند بيير بورديو»، الأكاديمية للدراسات الاجتماعية والإنسانية، قسم الآداب والفلسفة، جامعة وهران ٢، العدد ١٦، ٣٩-٤٦.

مقدم، سهيل (٢٠١٢)، «من أجل استراتيجية فعالة في مواجهة العنف الاجتماعي»، مجلة العلوم الإنسانية والاجتماعية، الجزائر: جامعة وهران العدد ٨، ٣٧٤-٣٨٩.

## خشونت و جلوه‌های آن در رمان «بیروت بیروت» اثر صنع الله ابراهیم

أمیر فرهنگ‌نیا\*

فاطمه فرجی\*\*

### چکیده

آحاد هر جامعه در جنگ، از پیامدهای خشونت اثر می‌پذیرند و هیچ جنگی عاری از خشونت نیست. پدیده اجتماعی گسترده در همه جوامع است که با آغاز زندگی بشر همراه بوده و هیچ جامعه‌ای نیست که مردم آن تحت تأثیر انواع آن نباشد. پدیده‌ای رایج که در جوامع مختلف با شروع زندگی انسان شکل گرفته و موضوع اصلی بیشتر ادیبانی است که انواع آن را در آثار ادبی خود و بویژه در رمان و در چارچوب بررسی شخصیت‌های نامعلومی ارزیابی کردند که از جدایی و غربت رنج می‌برند و هویت آمیخته با دغدغه‌های مرگ، محرومیت، ویرانی و کشتار را انعکاس می‌دهد. بیروت بیروت از رمان‌های تاریخی است که به جنگ داخلی لبنان و رنج مردمان آن می‌پردازد که در ۱۹۷۵-۱۹۹۰ شاهد یک جنگ داخلی بود که جان هزاران لبنانی را گرفت. پس این شهر آرامش خود را از دست داد تا جولانگاه انواع خشونت‌ها شود. این رمان تاریخ مهمی از گذشته لبنان را دربرمی‌گیرد و واقعیت زیسته لبنان را آشکار می‌سازد. این مقاله در پی بررسی انواع خشونت و چگونگی ترسیم آن با روش توصیفی-تحلیلی است. اشکال خشونت در رمان عبارتند از: خشونت سیاسی، اجتماعی و اقتصادی. نویسنده با تکنیک‌های ادبی مانند بکارگیری رسانه‌های روزنامه، رادیو و سینما، به شفاف‌سازی انواع آن در رمان می‌پردازد و به دنبال ترسیم واقعیت مردم لبنان است که زیر بار خشونت و جنگ‌های پیاپی زندگی می‌کردند، آن هم در راستای بیان غربت شهر بیروت و تراژدی آنهایی که در آن به سر می‌برند؛ چرا که این رمان، بحران خشونت، ظلم، سرکوب و شکنجه در حق مردم را نشان می‌دهد.

**کلیدواژه‌ها:** جنگ داخلی، رسانه، خشونت، بیروت بیروت، صنع الله ابراهیم.

\* استادیار گروه زبان و ادبیات عربی، دانشکده ادبیات و علوم انسانی، دانشگاه شهید بهشتی، تهران، ایران  
(نویسنده مسئول)، a\_farhangnia@sbu.ac.ir

\*\* دانشجوی دکتری زبان و ادبیات عربی، دانشکده علوم انسانی، دانشگاه تربیت مدرس، تهران، ایران،  
farajii.fatemeh75@gmail.com

تاریخ دریافت: ۱۴۰۲/۰۱/۲۶، تاریخ پذیرش: ۱۴۰۲/۰۴/۳۰



Copyright © 2018, This is an Open Access article distributed under the terms of the Creative Commons Attribution 4.0 International, which permits others to download this work, share it with others and Adapt the material for any purpose.



پروہشگاہ علوم انسانی و مطالعات فرہنگی  
پرتال جامع علوم انسانی